

Bétonnière



BI190F et BI190TF

ÉLECTRIQUE
monophasé

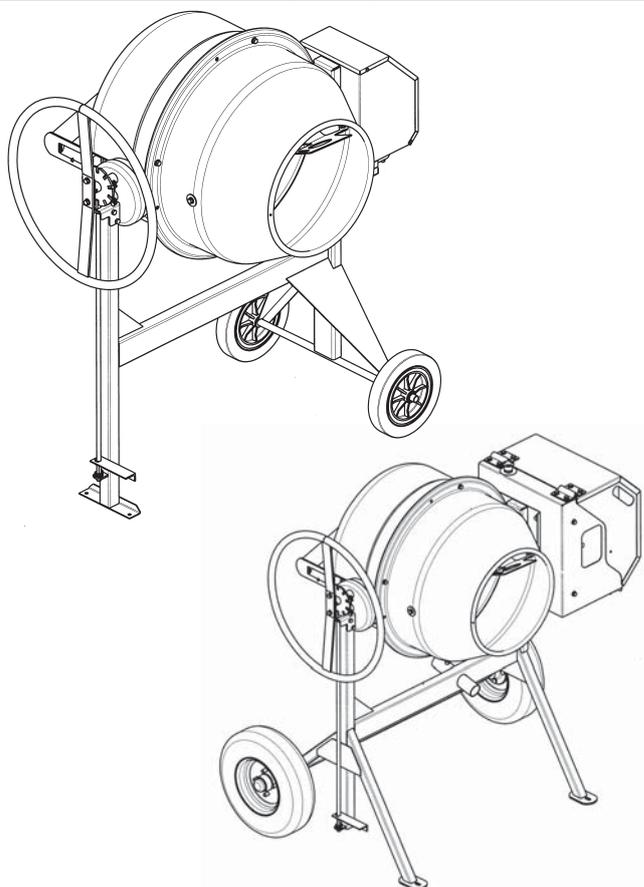
THERMIQUE
MITSUBISHI 2,4 ch
VANGUARD 2,4 ch



NOTICE ORIGINALE EN FRANÇAIS

SOMMAIRE

- 1 - Caractéristiques techniques
- 2 - Consignes de sécurité générales
- 3 - Mise en service
- 4 - Fabrication des bétons et mortiers
- 5 - Pièces de rechange et nomenclature
- 6 - Entretien & Maintenance
- 7 - Garantie
- 8 - Transport & Manutention
- 9 - Déclaration de conformité



Utilisation, Entretien, Rechange

Cher client,

Vous avez choisi une bétonnière **ALTRAD** et nous vous en remercions. Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de respecter les consignes de sécurité, afin d'utiliser et d'entretenir au mieux votre produit.

1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Caractéristiques machine		BI190F	BI190TF
Capacité de cuve	litre	175	175
Capacité maxi de malaxage	litre	155	155
Longueur	m	1,41	0,86
Largeur	m	0,70	1,45
Hauteur	m	1,44	1,45
Roues pleines diamètre	mm	250	-
Diamètre roues pneumatiques	mm	-	400
Pression des pneumatiques	bars	-	2,7
Diamètre attache boule	mm	-	50
Masse avec moteur thermique	kg	85	100
Niveau sonore mesuré	dBA	102	102
Niveau sonore garanti	dBA	105	105
Masse avec moteur électrique	kg	79	94
Niveau sonore mesuré	dBA	95	95
Niveau sonore garanti	dBA	98	98

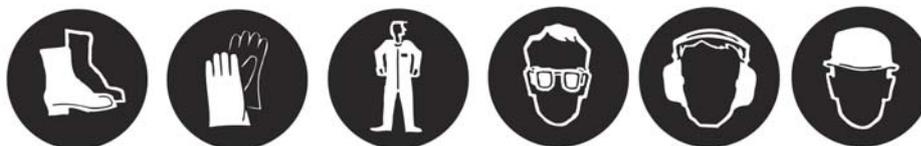
Caractéristiques moteur Mitsubishi		
Puissance	kW/ch	1,8/2,4
Capacité du réservoir d'essence	litre	1,6
Capacité d'huile	litre	0,4
Masse moteur "réservoirs vides"	kg	9,5
Masse moteur "tout plein fait"	kg	12

Caractéristiques moteur Vanguard 2,4		
Puissance	kW/ch	1,8/2,4
Capacité du réservoir d'essence	litre	1,6
Capacité d'huile	litre	0,4
Masse moteur "réservoirs vides"	kg	9,5
Masse moteur "tout plein fait"	kg	12

Caractéristiques moteur Monophasé		
Puissance	W/kW	350/0,35
Masse moteur	kg	6

2 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES :

• Les opérateurs doivent porter un équipement de protection individuel E.P.I (bleu de travail, gants, lunettes de protection, chaussures de sécurité, protections auditives, masque anti-poussières, etc...)



- Vérifier avant la mise en marche de votre bétonnière, que tous les dispositifs de protection sont en place et en bon état, que personne n'est en contact avec la bétonnière ou à proximité et qu'aucun outil n'est appuyé contre.
- Lors des manoeuvres du volant de basculement de la cuve, celui ci doit être tenu en permanence par une main au moins (ne pas lâcher le volant pour empêcher le basculement par gravité).
- Ne pas mettre les mains, la tête ou quelconque outil à l'intérieur de la cuve lorsqu'elle est en mouvement.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sans ses protections.
- Arrêter ou débrancher votre bétonnière avant toute intervention de quelque nature que ce soit.
- N'utiliser le mélangeur de la bétonnière qu'avec des matériaux destinés à la maçonnerie (tout autre mélange d'ordre chimique ou alimentaire est interdit).
- Le moteur produit des vapeurs nocives de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser une bétonnière Moteur essence pour des travaux souterrains ou dans une zone mal ventilée.
- L'essence est très inflammable et explosive, ne pas fumer, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein de carburant.
- Pour assurer le degré de protection des équipements de classe II, utiliser le matériau isolant d'origine. Des câbles souples à gaine caoutchouc de type HO7RN-F doivent être utilisés pour toutes les alimentations extérieures. Utilisation de prises bipolaires destinée aux équipements de classe II.
- Ne jamais remplacer une pièce défectueuse par une pièce d'une marque différente.

3 - MISE EN SERVICE :

Placer la bétonnière sur un sol dur et bien horizontal afin d'assurer à la machine une bonne stabilité.

Dégager les abords de la machine de tout objet pouvant occasionner un risque accidentel ou gêner l'utilisateur.

Bétonnière à moteur essence

- Pour la mise en route, se conformer aux instructions du fabricant du moteur.
- Votre moteur est livré sans huile, avant toute mise en service
- Faire le plein d'huile (10 W 30 de préférence).
- Faire le plein d'essence Super sans Plomb 95.
- Régler la manette d'accélérateur pour que la cuve tourne à 23 tours par minute maximum, pour un malaxage optimum et pour éviter la détérioration anormale des pièces d'usures courantes (pignon, couronne).
- La bétonnière fonctionne capot semi ouvert.



Bétonnière à moteur électrique

- Le câble d'alimentation de la machine doit être disposé sur le lieu d'installation de façon à ne pas être soumis à des risques mécaniques et notamment doit être tenu éloigné de la cuve de la bétonnière.

- Ne jamais laisser un câble enroulé sur son support, cela provoque des chutes de tension importantes occasionnant une surchauffe du moteur et du câble.
- La rallonge électrique utilisée doit être en parfait état ainsi que les prises et fiches de raccordement.
- L'ensemble capot moteur de votre bétonnière bénéficie de la double isolation classe II et de l'indice de protection IP44 et d'une sonde thermique (disjoncte en cas de surchauffe du moteur).
- L'interrupteur magnétique bénéficie d'une protection IP54 (protection contre les jets d'eau), et d'un dispositif à manque de tension (obligation de réenclenchement de l'interrupteur en cas de coupure accidentelle du courant).
- La capacité minimum du compteur doit être de 15 Ampères.
- La ligne doit être équipée de fusibles ou disjoncteur pour assurer la protection du moteur et d'un interrupteur différentiel (0,03 A) pour la protection des personnes.
- La prise de branchement est standard. La section de votre câble d'alimentation doit être de 2,5mm² minimum jusqu'à 25m et de 4mm² minimum pour une longueur de 25 à 50m. Pour une longueur supérieure, prévoir une section de fil plus importante. Afin d'éviter les chutes de tension, il est souhaitable d'avoir la plus petite longueur de câble possible.
- Éviter de faire tourner à vide une bétonnière équipée d'un moteur électrique monophasé, cela provoque une surchauffe du moteur et un déclenchement du relais thermique.

4 - FABRICATION DES BÉTONS ET MORTIERS :

Positionner la cuve à l'inclinaison choisie. L'inclinaison la plus proche de l'horizontale donne un meilleur malaxage des matériaux collants (mortiers) mais réduit la capacité. Introduire dans la cuve la moitié de l'eau nécessaire, ajouter la moitié des agrégats (gravier, sable) puis le ciment. Faire le complément d'agrégats et d'eau. Laisser tourner la cuve environ une à deux minutes. Ne pas prolonger le malaxage au-delà afin d'éviter de centrifuger les matériaux (1 pelle = environ 4 litres , 1 brouette = environ 60 litres).

PRÉCONISATION DE DOSAGES

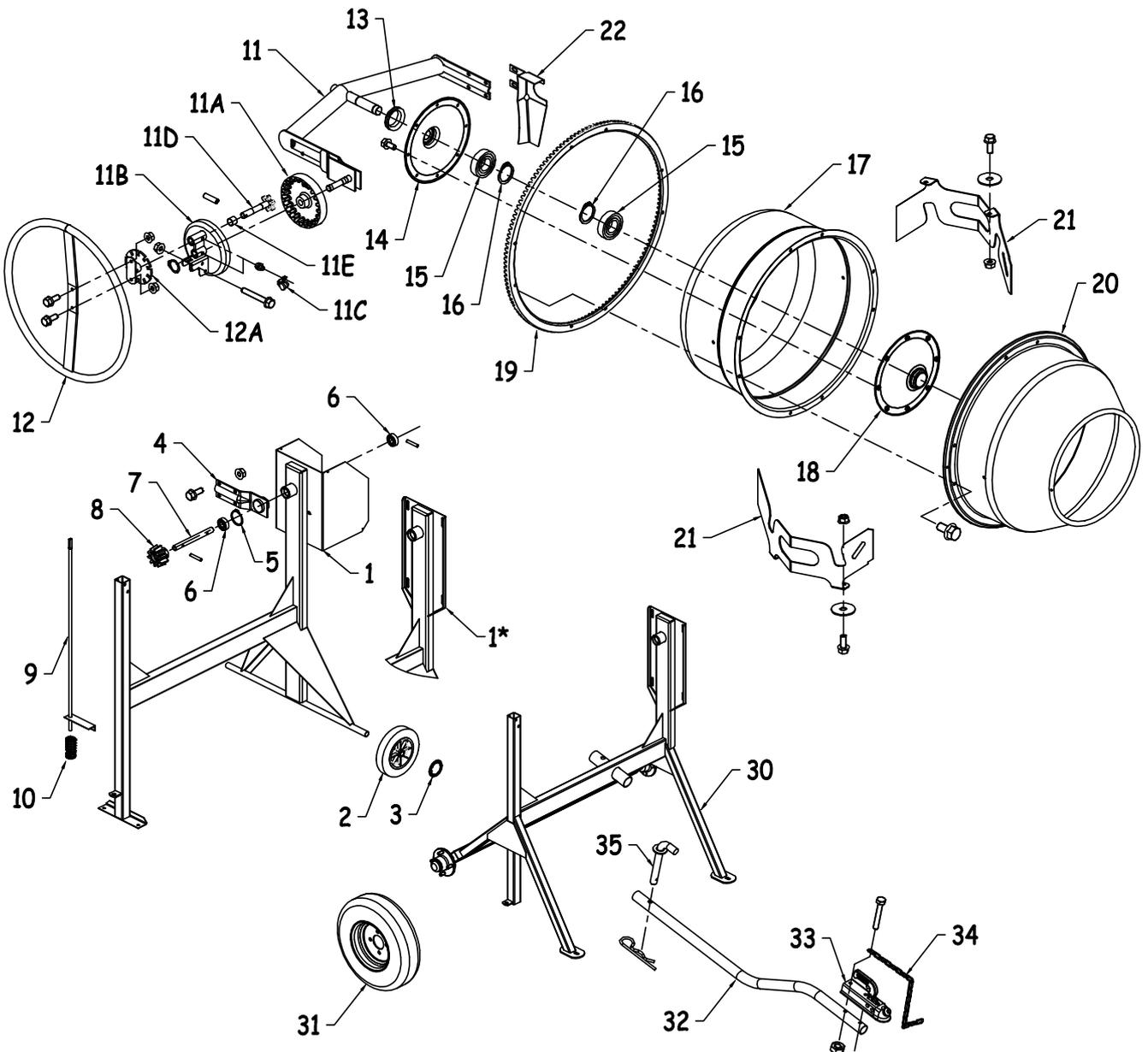
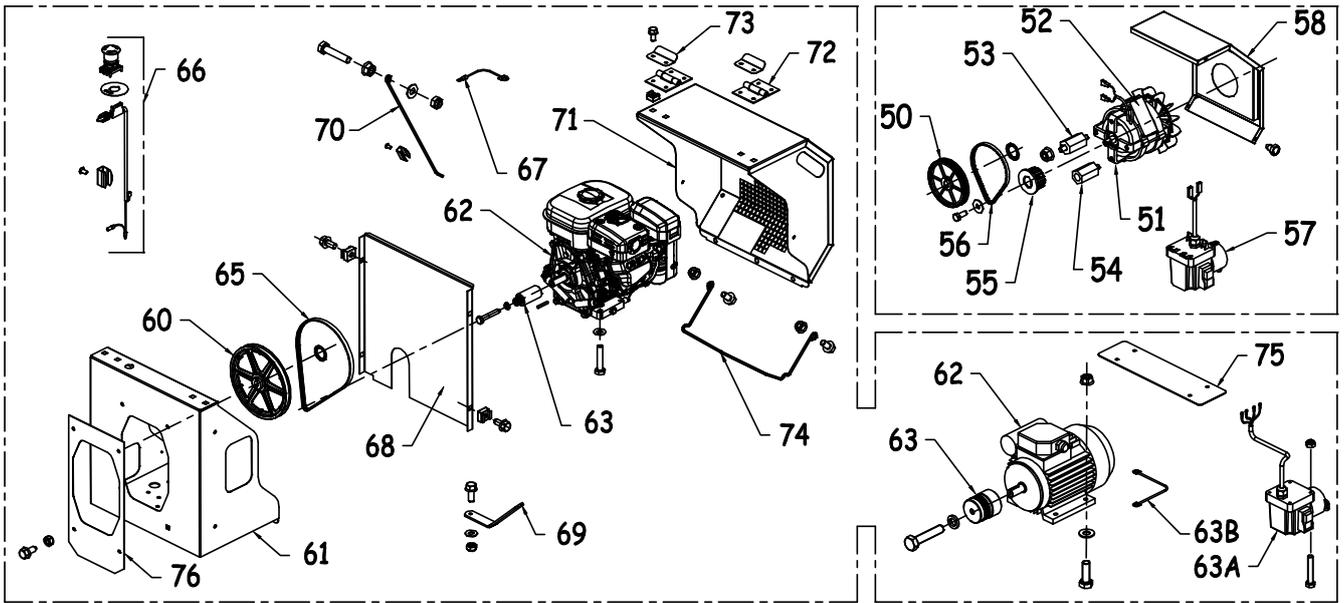
Le tableau ci dessous vous donnent des préconisations de dosages moyens. Les matériaux utilisés sont :

- Ciment Lafarge à usage courant 32,5 (depuis avril 2002, les sacs de ciment et chaux sont conditionnés en 25 et 35 kg)
- Gravier (granulométrie environ 25 mm), sable (granulométrie 0,2 à 0,5 mm), eau.

Dosage des bétons et mortiers courants pour 1 sac de ciment de 25 kg 	Sable  0,2 à 0,5 mm	Gravier  20 mm	Eau 
Béton de fondation (béton de propreté, semelle)	60 litres	90 litres	15 à 20 litres environ
Béton armé (linteau, poutre, dalle)	45 litres	75 litres	
Mortier (parpaing, enduit, chape)	100 litres	-	
Mortier (scellement carrelage)	130 litres	-	

(1) Le volume d'eau peut varier suivant le degré d'humidité des agrégats - (2) Débit final = quantité de béton ou mortier utilisable. Les proportions ci-dessus sont données à titre indicatif et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité du fabricant.

5 - PIÈCES DE RECHANGE ET NOMENCLATURES :



Rep	Qté	Réf	Désignation
1	1	337105	CHASSIS BROUETTE CAPOT BRICO
1*	1	337106	CHASSIS BROUETTE CAPOT SEMI PRO
2	2	181025	ROUE Ø250 x 60 ALES.21 NOIRE
3	2	009911	RONDELLE AUTO FREIN DIAM.20
4	1	393009	PALIER D'ETRIER
5	1	009923	CIRCLIPS 42X1.75 EXT
6	2	000906AA	ROUL.6202 2RS C3 SRI-2
7	1	333118	AXE ENTRAINEMENT
	2	009857	GOUPILLE E.6-36 Standard
8	1	333045	PIGNON CONIQUE LARGE
9	1	337317	SYSTEME DE BLOCAGE
10	1	013034	RESSORT
11	1	337303	ETRIER
11A	1	337309	SECTEUR BASCULEMENT
11B	1	337301	PALIER SECTEUR BASCULEMENT
	1	009914	CIRCLIPS 20 E
11C	2	009960	GRAISSEUR 10-150 Ref 50
11D	1	337326	AXE VOLANT MONTE ACIER
11E	1	337328	ENTRETOISE PIGNON BASCULEMENT
	2	008957	VIS EMB HM 8x55 CL8-8 ZIN
	4	008951	VIS EMB HM 8x20 CL8-8 ZIN
	6	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
12	1	393013	VOLANT
	2	008951	VIS EMB HM 8x20 CL8-8 ZIN
	2	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
12A	1	337302	PALIER REPRISE VOLANT
	1	009858	GOUPILLE E 8-30 HBK
13	1	394030	JOINT ETANCHE AXE/CUVE
14	1	392003	FLASQUE EXTERIEUR
15	2	000910	ROULEMENT 6206 2RS C3 SRI-2
16	2	009916	CIRCLIPS 30 e EP 2
17	1	335010	FOND DE CUVE
18	1	335052	CAGE INTERIEUR
	8	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
19	1	332035	COURONNE FONTE MONOBLOC PERCEE
	4	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
20	1	332045	CONE 150/165/180 MODELE 95

ATTENTION :

Pour toute commande, s'adresser au détaillant revendeur de la bétonnière et indiquer le type sa date de fabrication (plaque sur le capot). Préciser la quantité, la désignation et la référence des pièces désirées.

Rep	Qté	Réf	Désignation
21	2	335015	PALE DE MALAXAGE
	4	009722	ROND. PLATE LLU 10(EXT.36) ZI
	4	008951	VIS EMB HM 8x20 CL8-8 ZIN
	4	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
22	1	337318	PROTECTION PIGNON

VERSION TRACTABLE

30	1	337108	CHASSIS TRACTABLE SEMI PRO
31	2	261058	ROUE 400X8 4 TROUS
32	1	335123	TUBE DE TIMON
33	1	261033	TETE D'ATTELAGE DE 45
	2	009178	VIS H M10x70 ZINGUE
34	1	261119	CHAINE DE SECURITE
	2	009369	ECROU FREIN DIAM 10 ZINGUE
35	1	161078	BROCHE TIMON
	1	009840	GOUPILLE BETA z DE 3

VERSION TRACTABLE ELECTRIQUE 0,75CV

62	1	164024	MOTEUR ELECTRIQUE 0.75 CV
	4	009153	VIS HM 8 X 30 mm
	5	009714	ROND. PLATE MU 8 ZING
	4	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
63	1	337416	POULIE MOTEUR Ø38 AL.Ø19
	1	009771	ROND. GROWER W 8 ZING.
	1	009152	VIS HM 8 X 25 mm
63A	1	164047	INTER.PRI.FR.PRO + SONDE
	4	009122	VIS H M5x30 CL6-8 ZING.
	4	009366	ECROU FREIN H M5 DIN 985 ZIN
	3	009341	ECROU H M4 ZING.
63B	1	414014	FIL DE TERRE
75	1	337419	PLAQUE DE FIXATION ELECTRIQUE
	4	009397	ECROU CAGE RAPIDE M8
	6	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
	2	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.

5 - PIÈCES DE RECHANGE ET NOMENCLATURE (SUITE) :

Rep	Qté	Réf	Désignation
VERSION THERMIQUE			
60	1	386255	POULIE D' ENTRAINEMENT
	1	009909	CLIPS DE 15
61	1	337400	FOND DE CAPOT
	4	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
	4	009368	ECROU FREIN H8 DIN 985
65	1	337410	COUR.POLY V 5 PJ 813 THERMIQUE
	1	337411	COUR.POLY V 5 PJ 864 ELECTRIQUE
66	1	294133	ARRET D'URGENCE
	1	009930	AGRAFE LYRE ACIER ZINGUE
	1	009934	RIVET 3.2X6 ALU/ACIER
67	1	164043	FIL DE MASSE CLIPSABLE
68	1	337404	TOLE DE PROTECTION THERMIQUE
	1	337407	TOLE DE PROTECTION ELECTRIQUE
	4	009397	ECROU CAGE RAPIDE M8
	4	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
69	1	337417Z	BEQUILLE DE CAPOT ZINGUE
	1	008951	VIS EMB HM 8x20 CL8-8 ZIN
	1	009714	ROND. PLATE MU 8 ZING
	1	009368	ECROU FREIN H8 DIN 985
70	1	337414	SUPPORT CAPOT
	1	009153	VIS H M 8 X 30 ZING
	1	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
	1	009714	ROND. PLATE MU 8(EXT.18) ZIN
	1	009368	ECROU FREIN H8 DIN 985
	1	009930	AGRAFE LYRE ACIER ZINGUE
	1	009934	RIVET 3.2X6 ALU/ACIER
71	1	337405	PORTE DE CAPOT
72	2	164020	CHARNIERE CAPOT 8.5
73	2	337418	BUTEE HAUTE DE PORTE
	8	009397	ECROU CAGE RAPIDE M8
	8	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
74	1	337413	POIGNEE DE FERMETURE
	2	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
	2	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.

MOTEUR MITSUBISHI GT 241			
62	1	164035	MOTEUR MITSUBISHI GT241-2,4CV
	4	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
	1	009714	ROND. PLATE MU 8(EXT.18) ZIN
63	1	337420	POULIE MOTEUR Ø20 ALØ.15
	1	009873	CLAVETTE 5X5X 30
	1	009770	ROND. GROWER W 6 ZING.
	1	009249	VIS CHC 6x40 CL8-8 ZING.

MOTEUR VANGUARD 2,4CV			
62	1	164135	MOTEUR VANGUARD 2,4CV
	4	008950	VIS EMB HM 8x16 CL8-8 ZIN
	4	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
	1	009714	ROND. PLATE MU 8(EXT.18) ZIN
63	1	337421	POULIE MOTEUR Ø20 ALØ.15,9
	1	009872	CLAVETTE 4,76X4,76X38
	1	009770	ROND. GROWER W 6 ZING.
	1	009320	VIS CHC 1/4"X3/4"
76	1	184047	TOLE ENTRETOISE VANGUARD

VERSION BROUETTE ELECTRIQUE 350W			
50	1	394001	ROUE 79 DENTS
	1	009909	CLIPS DE 15
51	1	335216	MOTEUR MONO 350W
52	1	9FCD12	CONDENSATEUR 12 mF
53	2	334104	PLOT A 2 VIS
	2	009378	ECROU A EMBASE M.8 ZING.
54	1	334105	PLOT A 1 VIS
55	1	394002	PIGNON 18 Dts
	1	009708	RONDELLE PLATE LU5 EXT 16 ZI
	1	009118	VIS M5 X 12
56	1	394004	COURROIE CRANTEE L450
57	1	394060	INTERRUPTEUR MAGNETIQUE
	1	394062	COLLIER NATUREL 135x2.6
58	1	335168	PORTE DE CAPOT
	4	009307	VIS TOLE 6P 4.8X9.5 ZING

6 - ENTRETIEN ET MAINTENANCE:

• Après chaque utilisation, débrancher (version électrique) et nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de votre bétonnière. **Utiliser un jet d'eau, mais pas de nettoyeur haute pression. Eviter de diriger le jet sur l'interrupteur (version électrique) et sur le moteur à travers les orifices du capot.** Le nettoyage de votre bétonnière est une garantie de longévité.

• Pour nettoyer l'intérieur de la cuve efficacement, utiliser une ou deux pelletées de gravillons et de l'eau, laisser tourner quelques minutes.

Nous conseillons à l'utilisateur un lot de maintenance composé de toutes les pièces indiquées par une flèche dans la colonne QUANTITÉ. **Pour toute demande de garantie, adressez vous à votre revendeur muni de votre facture d'achat.**

MODIFICATION DU PRODUIT

Soucieux d'améliorer constamment la qualité et l'efficacité de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier, en cours de série, le produit ici-décrit.

7 - GARANTIE :

Le Constructeur garantit votre bétonnière pour une durée de 12 MOIS à partir du jour d'achat. Cette garantie assure le remplacement gratuit des pièces qui sont défectueuses par suite d'un vice de construction ou d'un défaut de matériel. Le constructeur se réserve le droit d'expertiser les pièces défectueuses. Aucune garantie n'est accordée pour les défauts causés par : une manutention maladroite, une mauvaise utilisation, l'emploi de pièces de rechange étrangères ou d'un mauvais entretien. La garantie des moteurs thermiques est accordée par le Fabricant de ceux-ci.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect des consignes de sécurité et des règles d'utilisation.

Pour toute demande de garantie, adressez vous à votre revendeur muni de votre facture d'achat.

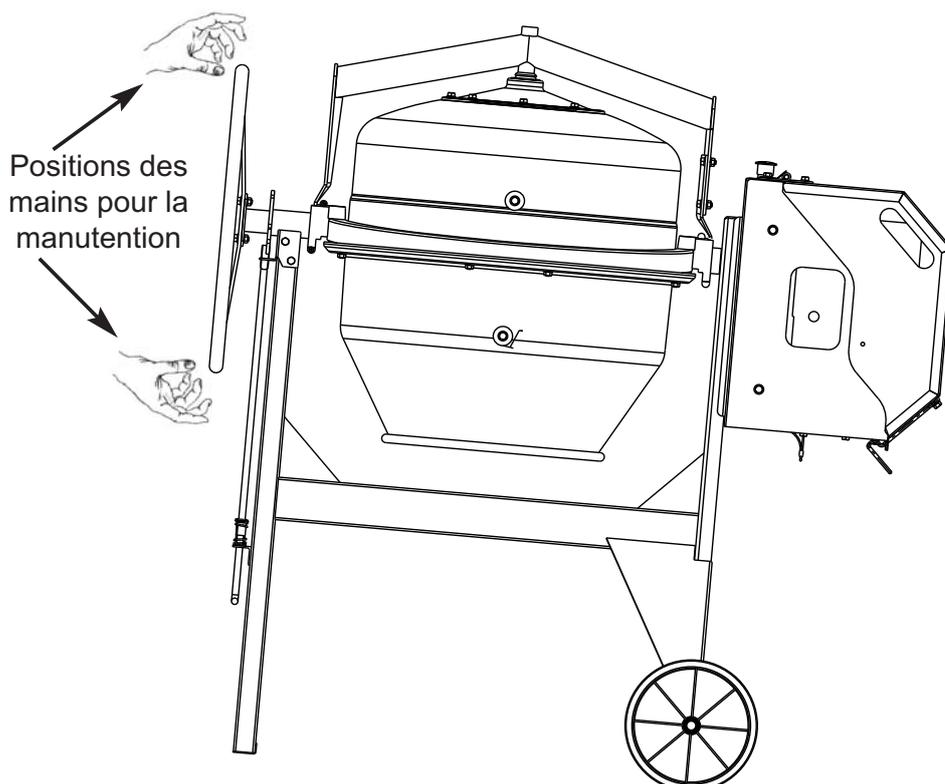
8 - TRANSPORT & MANUTENTION :

• Les BI190F électrique et thermique sont manutentionnables à la main par le volant (1 main en haut et 1 main en bas).

• Déplacez la machine en la poussant ou en la tirant en prenant soins de toujours respecter le centre de gravité.

• Lorsque vous déplacer la machine assurez vous qu'aucun obstacle ne se trouve sur votre trajectoire.

• Assurez vous que les roues tournent librement et sont parfaitement goupillées. Lors de l'utilisation de votre machine, vous pouvez protéger les roues en les enveloppant dans un sac afin d'éviter les projections de béton.



9 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :



Déclaration de conformité

Le constructeur, ALTRAD Saint Denis
42750 Saint Denis de Cabanne - France
certifie que la bétonnière

BI190F & TF MONOPHASÉ BI190F & TF MITSUBISHI GT241

est conforme

A la directive :

- Machine 2006/42/CE du 17/05/06.
- Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE du 15/12/04.
- Bruit 2000/14/CE du 08/05/00 annexe 5.

BI190F & TF Électrique Monophasé

Niveau sonore mesuré : 95 dB
Niveau sonore garanti : 98 dB
Capacité de cuve : 0,175 m³

BI190F & TF Thermique

Niveau sonore mesuré : 102 dB
Niveau sonore garanti : 105 dB
Capacité de cuve : 0,175 m³

Saint Denis de Cabanne, 03/2010
Cédric KAMERER
Président Directeur Général